

ข้อสอบภาษาศาสตร์โอลิมปิกแห่งประเทศไทย ครั้งที่ 2 (2565)

(เวลาทำ 2 ชั่วโมง)

ข้อ 1 (36 คะแนน) จงพิจารณาประโยคต่อไปนี้ (A-I) จับคู่กับคำแปลภาษาไทย (1-9) และตอบคำถาม

A. he muc ʔuk mɔh čit ʔiʃip	1. ‘มดสามตัวเห็นแมงมุมสองตัว’
B. mec po-ʃ he muc cu:č ka-yip	2. ‘แมวแข็งแรงจะฆ่าหนูตัวเล็ก’
C. he tugɔ:k čit ʔuk yahʔoʔokp	3. ‘แมลงตัวใหญ่จะกินมดสีขาว’
D. po-p wah mɔk ka- tiʔiʃ	4. ‘หมาเล็กตัวนั้นจะเห็นแมวตัวใหญ่’
E. mɔk čit muc cu-k yahʔoʔokip	5. ‘เสื้อฆ่าลูกวัวสองตัวนั้นแล้ว’
F. tugɔ:k cuk mec po-ʃ ʔiʃp	6. ‘หนูใหญ่ตัวนั้นกินขนมปังแล้ว’
G. ka- he mec wah tiyahʔoʔok	7. ‘แมวสามตัวนั้นฆ่าหมา’
H. mɔh cu:č po-p cuk ka-yip	8. ‘ลูกวัวสีขาวเห็นเสื้อตัวที่แข็งแรงแล้ว’
I. he mɔh cu-k cahka:yk tika-y	9. ‘แมงมุมสองตัวกินแมลงเล็กตัวนั้น’

- 1.1 ประโยค “he muc ʔuk mɔh čit ʔiʃip” ในข้อ A มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
- 1.2 ประโยค “mec po-ʃ he muc cu:č ka-yip” ในข้อ B มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
- 1.3 ประโยค “he tugɔ:k čit ʔuk yahʔoʔokp” ในข้อ C มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
- 1.4 ประโยค “po-p wah mɔk ka- tiʔiʃ” ในข้อ D มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
- 1.5 ประโยค “mɔk čit muc cu-k yahʔoʔokip” ในข้อ E มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
- 1.6 ประโยค “tugɔ:k cuk mec po-ʃ ʔiʃp” ในข้อ F มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
- 1.7 ประโยค “ka- he mec wah tiyahʔoʔok” ในข้อ G มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
- 1.8 ประโยค “mɔh cu:č po-p cuk ka-yip” ในข้อ H มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
- 1.9 ประโยค “he mɔh cu-k cahka:yk tika-y” ในข้อ I มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
- 1.10 ประโยคภาษาไทย “หมาสามตัวจะกินขนมปัง” แปลเป็นภาษานี้ได้อย่างไร
- 1.11 ประโยคภาษาไทย “เสื้อตัวใหญ่ฆ่าแมวสีขาวแล้ว” แปลเป็นภาษานี้ได้อย่างไร
- 1.12 ประโยคภาษาไทย “ลูกวัวสองตัวนั้นเห็นหนูเล็กตัวนั้น” แปลเป็นภาษานี้ได้อย่างไร
- 1.13 ประโยค “he po-p ka- tugɔ:k čit ka-yip” แปลเป็นภาษาไทยได้อย่างไร
- 1.14 ประโยค “mɔk cu-k he mec po-ʃ yahʔoʔokp” แปลเป็นภาษาไทยได้อย่างไร

✱ ข้อมูลในข้อ 1 มาจากภาษา Coatlán Mixe

ข้อ 2 (30 คะแนน) จงพิจารณาประโยคต่อไปนี้แล้วตอบคำถาม

A. a ¹ pu ⁴ wuai ² [a ² tia ² ɔ ²	‘ครึ่งวันไม่พูดสักคำ’
B. ve ³ kau ¹ tie ⁴ i ³ ko ²	‘เขาลืมฉันแล้ว’
C. i ³ zan ³ məw ⁴ vəw ³ tio ⁴ mu ¹ ni ² məw ⁴ k ^h xu ⁴	‘ฉันจะไปกับเธอเพื่อทำกับข้าวให้เธอกิน’
D. təw ² xei ⁴ na ³ pau ³ ɔ ²	‘ชิงหวนนี้ไม่เผ็ด’
E. ma ³ no ³ sa ¹ ɔ ²	‘ไม่มีใครรู้’
F. i ³ tɕia ¹ na ³ vəw ³	‘ฉันกำลังไป’
G. məw ⁴ ɲe ⁴ ve ³ səu ⁴ ɲe ⁴ ɔ ²	‘เธอรักเขาไหม’
H. i ³ ha ¹ pa ² zi ⁴ ni ² məw ⁴	‘ฉันจ่ายเงินให้เธอ’
I. ve ³ ie ⁴ pai ³ təu ³ ɔ ²	‘เขายังคงเอาไม่ได้’
J. i ³ sa ¹ təw ² na ³ ɔ ² , məw ⁴ t ^h a ¹ i ³	‘ฉันไม่รู้เรื่องนี้ เธอบอกฉันหน่อย’
K. məw ⁴ zin ⁴ pai ⁴ a ³ ma ¹ təu ³ ɔ ² le	‘เธอจำแม่ไม่ได้แล้วหรือ’
L. ve ³ əw ⁴ ɕəw ³ qəw ²	‘เขาเป็นชาวนา’
M. tsi ² hui ³ vəw ³ ɔ ²	‘ฉันไม่ไปแน่ๆ’
N. ve ³ na ⁴ i ³ lau ¹ ɣə ² ɔ ²	‘เขาทำให้ฉันไม่สบายใจ’
O. məw ⁴ vəw ³ pai ³ i ¹ səu ⁴ vəw ³ ɔ ²	‘เธอไปเอาน้ำไหม’
P. i ³ əw ⁴ ɕəw ³ ɔ ²	‘ฉันไม่ใช่ช่างเหล็ก’
Q. ve ³ lau ¹ ɣə ² tio ⁴ mu ¹	‘เขาชอบทำกับข้าว’
R. təw ² ma ¹ nəw ¹ məw ⁴ lau ¹ a ² ɔ ²	‘พี่สะใภ้ของเธอไม่ใจดี’
S. ve ³ ie ³ ɣəw ⁴ ɔ ²	‘เขาไม่อยู่บ้าน’
T. k ^h xu ⁴ səu ⁴ k ^h xu ⁴ ɔ ²	‘กินไหม’

- 2.1 คำว่า ‘ชิง’ ในภาษานี้คืออะไร
- 2.2 คำว่า ‘รัก’ ในภาษานี้คืออะไร
- 2.3 คำว่า ‘น้ำ’ ในภาษานี้คืออะไร
- 2.4 คำว่า ‘บอก’ ในภาษานี้คืออะไร
- 2.5 คำว่า ‘ใจ’ ในภาษานี้คืออะไร
- 2.6 ประโยค “məw⁴ k^hxu⁴ pau³ təu³ ɔ²” แปลเป็นภาษาไทยได้อย่างไร
- 2.7 ประโยค “sa¹ təw² na³ na⁴ i³ lau¹ɣə²” แปลเป็นภาษาไทยได้อย่างไร
- 2.8 ประโยค “i³ pai³ pa²zi⁴ ni² ve³ ɔ²” แปลเป็นภาษาไทยได้อย่างไร
- 2.9 ประโยค “a³ma¹ ie³ ɣəw⁴ tio⁴ mu¹” แปลเป็นภาษาไทยได้อย่างไร

2.10 ประโยค “ช่างเหล็กไม่รักพี่สะไภ้ของฉัน” แปลเป็นภาษาโจทยได้ว่อย่างไร

2.11 ประโยค “ชาวนาไม่ลืมเธอแน ๆ” แปลเป็นภาษาโจทยได้ว่อย่างไร

2.12 ประโยค “เธอชอบทำกับข้าวหรือไม่” แปลเป็นภาษาโจทยได้ว่อย่างไร

★ ข้อมูลในข้อ 2 มาจากภาษา Zoulei

ข้อ 3 (30 คะแนน) จงพิจารณาข้อมูลต่อไปนี้แล้วตอบคำถาม

เครื่องหมาย

' แสดงการเน้น จะวางไว้ข้างหน้าพยางค์ที่เน้น เช่น 'wā.ŋi เน้นที่พยางค์ที่ 1 แต่ wā.'tɛ: เน้นที่พยางค์ที่ 2

— แสดงเสียงระดับ (level pitch) ปรากฏอยู่กับเสียงสระเท่านั้น

^ แสดงเสียงตก (falling pitch) ปรากฏอยู่กับเสียงสระเท่านั้น

. แสดงขอบเขตพยางค์ (syllable) ปรากฏอยู่ระหว่างพยางค์สองพยางค์

: แสดงเสียงสระยาว หากปรากฏหลังสระใด สระนั้นเป็นเสียงสระยาว เช่น i เป็นสระเสียงสั้น และ

i: เป็นสระเสียงยาว

'tā.bɔ̌ ‘อ้อย’	'wā.lɔ̌ ‘ดี’	wɔ̌.'rāk ‘หน้าผา’
ŋā.bō ‘คนที่ไม่ใช่ญาติ’	ŋō.'tɔ̌: ‘ปลา’	wā.'tɛ: ‘กลุ่ม’
pā.'lɪk ‘บุชายัญ’	wā.'lɔ̌: ‘เท้าหน้า’	'dʒɪr.lê: ‘หญิงสาว’
'wā.lō ‘เกลือ’	pā.'nām ‘สับ’	'hɪ.pɔ̌ ‘แพ’
ŋō.'lāp ‘ทางปลา’	gū.'nām ‘ไหม’	ŋā.bō ‘นักบวช’
'dʒɪr.nām ‘ปิ่น’	'wā.ŋi ‘พี่สาวน้องสาว’	'wā.ŋi ‘สอง’
'wɪ.lɔ̌ ‘ผี’	'dū.tɔ̌ ‘เสียงดัง’	'pā: ‘ย่ำรุ่ง’
wā.'dɔ̌k ‘ความต่าง’	hɪ.'tūm ‘โคลน’	pɔ̌.'mār ‘สีน้ำตาล’
'ŋār.sɪ ‘น้ำค้าง’	'dām ‘ราคา’	'wê: ‘อุจจาระ’
'rɔ̌.gɔ̌ ‘ดูแล’	wā.'lō: ‘กระตูก’	'gām ‘ผู้ใหญ่บ้าน’
pɔ̌.'mār ‘ฝุ่น’	kō.'tɔ̌: ‘ร้อนน้ำ’	'lā.gɪ ‘ต้องการ’
'wō:.dō: ‘ระยะห่าง’	'tā.bɔ̌ ‘งู’	kō.'mām ‘หุบเขา’
'bō:.dɔ̌ ‘หมวกปีกกว้าง’	'dʒɛ.pɔ̌ ‘เสื้อ’	tɔ̌.'ŋi: ‘ซาก’
'pɪr.sin ‘ไก่อ้า’	ŋi: ‘ปรากฏว่า’	'tā.bō ‘ไผ่ชนิดหนึ่ง’
'pē:.rēn ‘ถั่วฝักยาว’	pā.'dʒō: ‘คาน’	'wê.dʒɔ̌ ‘เสื้อผ้า’
gū.'mār ‘เล้าหมู’	'rū.dʒɔ̌ ‘ไต้’	

3.1 คำในข้อใดเป็นคำในภาษานี้

ɗɜ̃.kɜ̃k

dũ

ɲĩ.dãm

ʔõ.rĩ:

ʔĩ.tɕĩ

ʔõ.hõ:

gũ.pĩŋ

tã.ɗĩr

ʔãmɜ̃

tã:.kɜ̃

rĩ.dã

tũ:.rĩ:

tã.rãŋ

ʔã.dãt

dũ.mĩ:

lũ.ɗẽ

hĩ.tũb

a.lãk

3.2 คำในข้อใดเน้นที่พยางค์ที่หนึ่ง

ʔĩ:.põ:

ʔĩ.pã:

gũ.lũ

gĩ.nãm

gĩr.bĩ

kã.nĩ

* ข้อมูลในข้อ 3 มาจากภาษา *Galo*